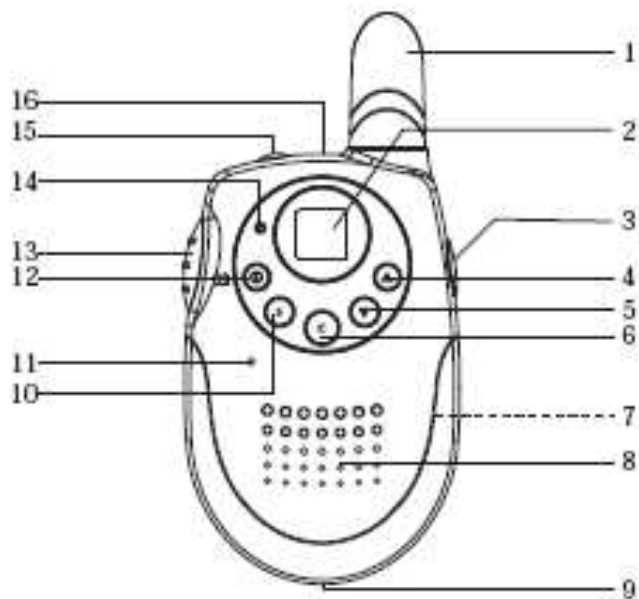


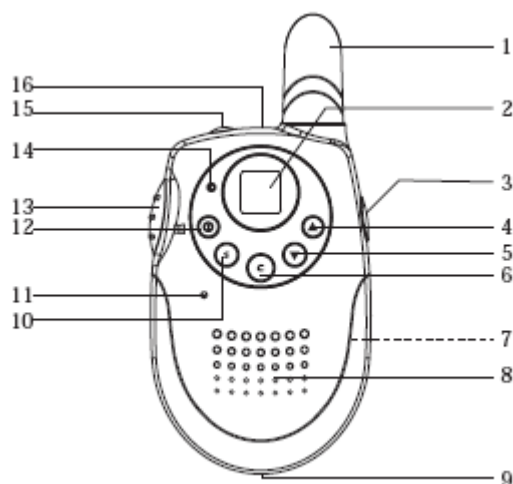
# Instrukcja obsługi radiotelefonu Intek i-Talk T30



**33-300 Nowy Sącz**  
**ul. Rokitniańczyków 17A**  
**tel.: +48 18 547 42 22**  
**e-mail: [intek@intekpolska.pl](mailto:intek@intekpolska.pl)**  
**www: <http://intekpolska.pl>**



### Opis przycisków i gałek



1. *Antena.*
2. *Wyświetlacz LCD:* wyświetla kanał pracy i inne ikony sygnalizujące działanie funkcji.
3. Przycisk **Torch** : światełko - latarka.
4. Przycisk **Up** [ ▲ ] (VOLUME/CHANNEL): regulacja poziomu głośności/ zmiana kanałów.
5. Przycisk **Down** [ ▼ ] (VOLUME/CHANNEL): regulacja poziomu głośności/ zmiana kanałów.
6. Przycisk **Call** : nadawanie tonu przywołania CALL.
7. *Pojemnik na baterie* (UMIESZCZONY Z TYŁU): mieści 3 x "AAA" baterie alkaliczne lub Ni-MH odnawialne akumulatory (nie będące w wyposażeniu).
8. *Głośnik*
9. *Zamek pokrywy pojemnika na baterie* (UMIESZCZONY Z TYŁU): zabezpieczenie pokrywy pojemnika na baterie.
10. Przycisk **SCANS** : przyciśnij i przytrzymaj przez ok. 1 sek. - rozpocznie się skanowanie.
11. Mikrofon **Mic.**
12. Przycisk **Menu/Power (On/Off)**: włączanie/wyłączanie radiotelefonu – przyciśnij i przytrzymaj przycisk. Umożliwia zmianę kanałów, zmianę mocy nadawania.

Przyciśnij, aby dostroić i przytrzymaj, aby odsłuchać słabsze sygnały.

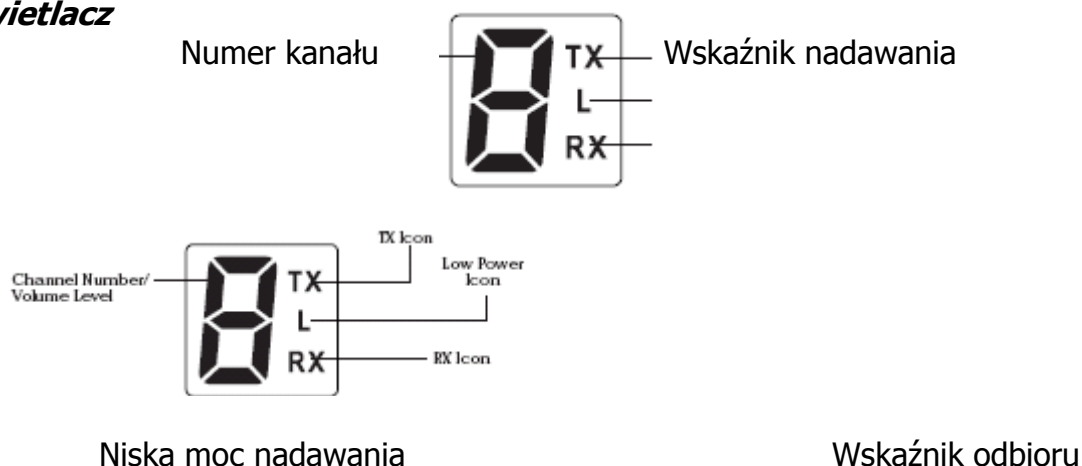
13. Przycisk **PUSH TO TALK PTT**: naciśnij i przytrzymaj, aby nadawać.

Dioda nadawania TX : w czasie nadawania świeci na czerwono. Miganie co 15 sekund wskazuje na słabe baterie

15. *LED latarki*

16. Zaczep na pasek (UMIESZCZONY Z TYŁU)

### Wyświetlacz



Radiotelefon należy ostrożnie wyjąć z opakowania. Jeśli zostaną zauważone jakieg widoczne zniszczenia, nie rozpoczynać pracy z urządzeniem, lecz zwrócić go do sprzedawcy.

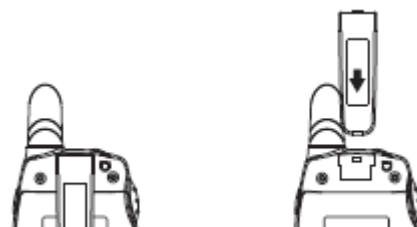
### Rozpoczynamy pracę z urządzeniem

*Usunięcie zaczepu na pasek :*

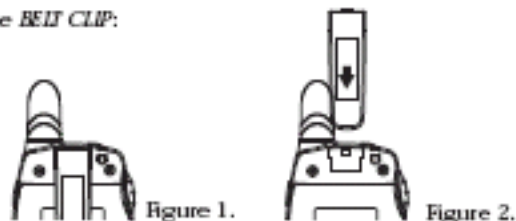
1. Wsuń ZACZEP z urządzenia.
2. Wysuwając ZACZEP, należy go przycisnąć p. tys. 1.

*Wprowadzenie zaczepu:*

1. Wsuń ZACZEP w prowadnice – p. tys.2.
2. "Kliknięcie" wskazuje na to, że ZACZEP z nalazł się we właściwej pozycji.



*Removing the BELT CLIP:*

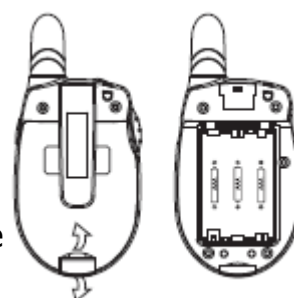


*Instalacja baterii*

1. Zwolnij zamek pokrywy znajdujący się na tylnej części obudowy (rys.3) i usuń przykrywą pojemnika (rys.4).

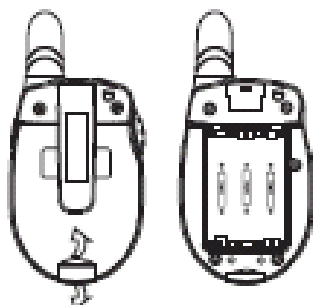
2. Włóż trzy alkaliczne baterie do pojemnika - 3x1.5V AAA – według rysunku, zwracając szczególną uwagę na polaryzację. .

3. Załóż ponownie pokrywą pojemnika i ustaw zamek pokrywy we



właściwej pozycji.

*Battery Installation:*



Jeśli przewidywana jest przerwa w korzystaniu z radiotelefonu, oszczędzaj baterie wyłączając urządzenie przyciskiem OFF. Jeśli przerwa ma trwać dłużej, baterie należy usunąć.

## ***Praca z radiotelefonem***

### ***Zmiana kanałów:***

Radiotelefon ma dostępnych 8 kanałów pracy.

Zmiana kanałów:

Przyciśnij [▲] lub [▼] - aktualnie wyświetlany numer kanału zacznie migać.

Przyciskanie [▲]/[▼] powoduje się zmianę odpowiednio w górę / w dół numeru kanału.

Zmiany kanałów 1 -> 8 i 8 -> 1.

Przyciśnij [**PTT**], na potwierdzenie danych i powrót do zwykłej funkcji pracy - NORMAL.

UWAGA: W tabeli kanałów znajdują się wartości częstotliwości poszczególnych kanałów.

*Włączenie urządzenia – ON:*

Przyciśnij i przytrzymaj przycisk [**12**]. Odezwie się dwukrotny sygnał dźwiękowy „beep” i na wyświetlaczu przez chwilę pojawi się testowy obraz.

*Wyłączania urządzenia - OFF:*

Przyciśnij i przytrzymaj przycisk [**12**]. Odezwie się sygnał dźwiękowy „beep” i wyświetlacza zgaśnie.

### ***Regulacja głośności – Volume:***

Przyciskanie [▲]/[▼] powoduje odpowiednio zwiększanie/zmniejszanie głośności.

Poziom głośności jest wskazywany na wyświetlaczu liczbami 1-8.

### ***Odbiór sygnału:***

Po włączeniu urządzenia jest ono ustawione na stałe na ODBIORZE. Po odebraniu sygnału na wybranym kanale włącza się dioda RX i świeci na czerwono.

### ***Nadawania sygnału:***

1. Sprawdź aktywność na wybranym kanale przy pomocy funkcji MONITOR (p. dalej). W przypadku, gdy kanał nie jest zajęty z głośnika odezwie się szum zakłóceń. **NIE NADAWAJ** jeśli ktokolwiek prowadzi łączność na kanale.
2. Aby rozpocząć nadawanie przyciśnij i przytrzymaj przycisk [**PTT**]. W czasie

nadawania włączy się dioda TX świecąc na czerwono. Radiotelefon należy trzymać w pozycji pionowej z mikrofonem skierowanym w stronę ust i w odległości 5-8 cm od ust. Trzymając przyciśnięty **[PTT]** mów normalnym głosem.

3. Po zakończeniu nadawania zwolnij przycisk **[PTT]**.

**UWAGA:** Aby inni odbierali twoje sygnały konieczne jest, aby na radiotelefonach ustawiony był ten sam kanał. Patrz: „zmiana kanałów”.

### ***Zmiana mocy nadawania High/Low:***

1. Dwukrotnie przyciśnij **[12]** – do menu High/Low.
2. Przyciskiem [**▲**] lub [**▼**] wybierz odpowiednią moc nadawania. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „L” dla małej mocy nadawania. Korzystanie z małej mocy nadawania może znacznie przedłużyć funkcjonowanie baterii, lecz ogranicza zasięg komunikacji.

### ***Monitor:***

Dzięki funkcji MONITOR można sprawdzać słabe sygnały na wybranym kanale.

1. Trzykrotnie przyciśnij **[12]** - włączenie funkcji.
2. Przyciśnij ponownie – wyłączenie funkcji.

### ***Korzystanie ze latarki:***

Aby włączyć światło latarki przyciśnij i przytrzymaj przycisk **[3]**, działa ona nawet po wyłączeniu radiotelefonu.

### ***Funkcja automatycznego oszczędzania baterii:***

Po 6 sekundach od ostatniego działania na przyciskach, PMR automatycznie uruchamia funkcję oszczędzania baterii, dzięki czemu możliwe jest przedłużenie funkcjonowania baterii. Urządzenie w tej funkcji nadal może odbierać sygnały.

### ***Skanowanie kanałów:***

Jest to funkcja, dzięki której możliwe jest przeszukiwanie kanałów z aktywnym sygnałem.

1. Przyciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przycisk **[SCAN]** – włączenie skanowania. Numery kanałów na wyświetlaczu zaczną się szybko zmieniać, aż do chwili wykrycia sygnału.

W czasie skanowania można:

Przycisnąć i przytrzymać **[PTT]** i podjąć łączność z kimś innym używającym tego samego kanału.

Przycisnąć **[C]**, aby włączyć funkcję CALL i nadać sygnał tonowy CALL na aktywnym kanale.

Przycisnąć i przytrzymać przycisk **[SCAN]** – zakończenie skanowania.

2. Po wykryciu aktywnego sygnału (na jednym z 8 kanałów) skanowanie zostaje zatrzymane, zachowując odbiór na tym tym kanale.
3. Przyciśnij i przytrzymaj **[PTT]** podejmując łączność na kanale o aktywnym sygnale, skanowanie zostaje wtedy wyłączone.
4. Jeśli po wykryciu aktywnego sygnału na jakimś kanale, zachodzi potrzeba

wykorzystania innego kanału należy przyciskami [▲] lub [▼] zmienić na żądany kanał.

### ***Nadawania sygnału tonowego CALL***

Przy pomocy sygnału tonowego CALL można przywołać uwagę osoby, z którą staramy się połączyć. Można też używać tego sygnału na rozpoczęcie i zakończenie nadawania.

1. Przyciśnij dwukrotnie, krótko przycisk [C], dioda TX zaświeci się i sygnał tonowy jest nadawany przez 3 sekundy.
2. Zwolnij przycisk [C], twój ton CALL będzie nadany do sąsiednich odbiorników ustawionych na tym samym kanale.

### ***Informacja o niskim poziomie naładowania baterii:***

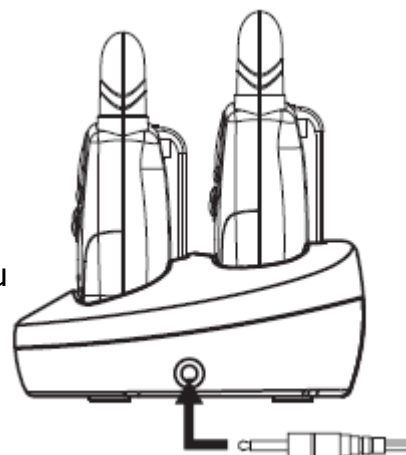
Gdy spadnie napięcie baterii odezwie się sygnał dźwiękowy i czerwona dioda będzie migać co 15 sekund. Należy natychmiast wymienić baterie.

### ***Ładowanie urządzeń.***

**Radiotelefon musi być używany wraz z oryginalną ładowarką Pod i zasilaczem AC** (opcjonalny).

Zasilacz AC -DC: wejście 230v/ 50Hz – wyjście 6VDC 200mA.

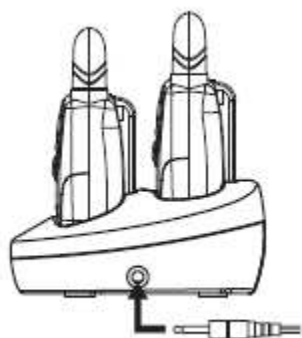
1. Wyłącz urządzenie (radio PMR)  
**(Nie wolno włączać go – ON – w czasie ładowania akumulatorów !!!).**
2. Włóż 3.6V Ni-MH odnawialne akumulatorki typu AAA do pojemnika.
3. Przyłącz zasilacz do gniazda znajdującego się z tyłu ładowarki. Włącz zasilacz do źródła prądu.
4. Wstaw urządzenia do ładowarki.
5. Po połączeniu obwodu, dioda znajdująca się na ładowarce włączy się na czerwono
6. Wyłącz ładowarkę, włącz radiotelefon – ON.



### **UWAGA:**

1. Dioda ładowarki nie wyłączy się automatycznie, z wyjątkiem sytuacji, gdy urządzenie zostanie wyjęte z niej i odłączone źródło zasilania.
2. Naładowanie rozładowanego pakietu wymaga około 6 godzin, podczas gdy nowego – 14 godzin.
3. W przypadku, gdyby czerwona dioda nie zaświeciła się, gdy urządzenia znajdują się w ładowarce, należy dokładnie sprawdzić, czy są one prawidłowo wstawione, lub wymienić pakiet akumulatorowy i ponowić próbę ładowania.

**OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO podejmować prób ładowania zwykłych baterii** w tym radiotelefonie PMR. Używaj wyłącznie oryginalnego zasilacza wraz z załączonym pakietem jak niżej.



### Oryginalny zasilacz !

#### ***Gdy pojawią się problemy***

UWAGA: Maksymalny zasięg nadawania będzie różny w zależności od środowiska oraz ukształtowania terenu

Brak mocy	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Sprawdź baterie. Upewnij się czy są właściwie włożone.</li> <li>* Baterie mogą być słabe.</li> <li>* Wymień stare baterie na nowe, lub odnawialny pakiet akumulatorowy Ni-MH</li> </ul>
Słaby odbiór	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Przyciśnij [ ▲ ], aby zwiększyć poziom głośności</li> <li>* Być może odbierany sygnał jest słaby lub z poza zasięgu. W takim przypadku skorzystaj z funkcji MONITOR</li> </ul>
Nie można zmienić kanałów	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Przyciskaj [12], aż do chwili, gdy numer kanału na wyświetlaczu zacznie migać.</li> <li>* Przyciskami lub [ ▼ ] zmień kanał.</li> <li>* Mogą być słabe baterie.</li> </ul>
Ograniczony zasięg	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Mogą być słabe baterie.</li> <li>* Wymień baterie jeśli pojawił się sygnał dźwiękowy niskiego naładowania.</li> <li>* Maksymalny zasięg jest uzależniony od terenu i środowiska. Otwarte przestrzenie zapewniają maksymalny zasięg, podczas gdy korzystanie w budynkach, samochodach ograniczają go znacznie.</li> <li>* Noszenia radiotelefonu blisko ciała, np. W kieszeni czy na pasku zmniejsza zasięg, zmień położenie urządzenia.</li> </ul>
Problemy ze zniekształceniem głosu	<ul style="list-style-type: none"> <li>* W czasie nadawania mów normalnym głosem, 5-8 cm od mikrofonu.</li> <li>* Przy zniekształconym odbiorze należy zmniejszyć poziom głośności.</li> <li>* Zbyt bliska odległość między radiotelefonami. Urządzenia muszą znajdować się w odległości min. 1.5 m od siebie.</li> <li>* Zbyt duża odległość między radiotelefonami. Zasięg w przypadku terenu bez zabudowań czy innych przeszkód to ok. 5 km.</li> </ul>

### ***Parametry techniczne***

Ilość kanałów 8  
Moc nadawania (TX) 0.5W  
Czas funkcjonowania baterii 30 godziny (zazwyczaj)  
Zasięg ok 5 km.

Tabela kanałów

<b>Kanał</b>	<b>Częstotliwość [MHz]</b>
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375



## DECLARATION OF CONFORMITY

With the present declaration, we certify that the following products :

### INTEK i-Talk T30

comply with all the technical regulations applicable to the above mentioned products in accordance with the EC Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC.

<b>Type of product :</b>	PMR 446 UHF Transceiver
<b>Details of applied standards :</b>	EN 300 296-1/-2, EN 301 489-1/-5, EN 60065, EN 6100-6-1-3
<b>Manufacturer :</b>	<b>INTEK S.R.L.</b> 16 Via G. Marconi 20090 Segrate, Italy Tel. 39-02-26950451 / Fax. 39-02-26952185 E-mail : intek.com@intek-com.it
<b>Notified Body :</b>	INTERTEK TESTING & CERTIFICATION LTD Intertek House, Cleeve Road UK-KT227SB - Leatherhead - Surrey Identification Number : 0359
<b>Contact Reference :</b>	Armando Zanni Tel. 39-02-26950451 / Fax. 39-02-26952185 E-mail : intek.com@intek-com.it

Segrate, 26/06/2006

dr. Vittorio Zanetti  
(General Manager)

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

## Deklaracja Zgodności Producenta (tłumaczenie)

Deklarujemy, że produkt jak niżej:  
**Radiotelefon: INTEK i-Talk T30**

Spełnia Dyrektywy Komunikacyjne: 73/23/EEC, 89/336EEC  
i 99/5/EC oraz spełnia zasadnicze wymagania norm:  
EN 300 296-1/-2, EN 301 489-1/-5, EN 60065, EN6100-6-1-3

**Rodzaj produktu:** radiotelefon PMR

**Laboratorium Notyfikacyjne:**

INTERTEK TESTING & CERTIFICATION LTD

Intertek House, Cleeve Road

UK-KT227SB-Leatherhead-Surrey

Numer Identyfikacyjny: **0359**

**Producent:** INTEK S.R.L.via G.Marconi 16 20090 SEGRATE Milano  
ITALY, tel: 0039 02 26950451 fax: 0039 02 26952185  
E-mail [intek.com@intek-com.it](mailto:intek.com@intek-com.it)

**Osoba kontaktowa :** Armando Zanni tel: 0039 0226950451  
E-mail [intek@intek-com.it](mailto:intek@intek-com.it)

**Deklarację podpisano w Segrate 26.06.2006 przez :**  
**Generalny Dyrektor: dr. Vittorio Zanetti**

Zastosowanie urządzenia INTEK i-Talk T30 PMR

Austria, Belgia, Czechy, Dania, Finlandia, Francja, Niemcy,  
Grecja, Islandia, Irlandia, Włochy, Luksemburg, Holandia,  
Polska, Portugalia, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria, Wielka  
Brytania, Turcja, (Norwegia)

